

 **DICTROLUX®**

**ironGREEN**

FERRO DA STIRO A VAPORE



---

ISTRUZIONI D'USO

---

## MISURE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Alloché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riportarlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme

alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



## **ATTENZIONE!**

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o manutenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve

essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.

Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione. La spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio con acqua. L'orifizio non deve essere aperto durante l'uso. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'appoggiaferro previsto, se presente. L'apparecchio deve essere utilizzato e riposto solo su una superficie piana e stabile. L'apparecchio non deve essere utilizzato se caduto, in caso di perdita di acqua o di danneggiamento. Tenere l'apparecchio e il cordone lontano dalla portata dei bambini, sia quando è in funzione, sia quando è in fase di raffreddamento. È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso. Supervisionare sempre l'attività dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il

funzionamento.



## **ATTENZIONE!**

Quando l'apparecchio è in funzione le superfici sono soggette a riscaldamento. Usare sempre l'impugnatura per evitare ustioni.



## **ATTENZIONE!**

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica.



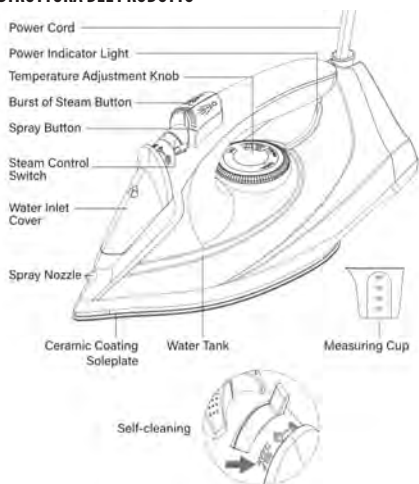
## **ATTENZIONE!**

Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio. Pericolo di incendi o scosse elettriche. Prima di riempire o svuotare il serbatoio scollegare sempre la spina dalla presa elettrica. Non riempire mai il serbatoio superando la capienza massima prevista. Non mettere mai il serbatoio direttamente sotto il rubinetto, ma servirsi di misurini. Non introdurre nel serbatoio aceto o miscele smacchianti. Introdurre nel serbatoio solo acqua. Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro. Non stirare gli indumenti mentre questi sono indosso. Non dirigere mai il gettito di vapore verso parti del proprio corpo, persone

o animali. Pericolo di scottature. Non lasciare l'apparecchio caldo a contatto con tessuti e superfici infiammabili. Non poggiare l'apparecchio quando è caldo sul cavo di alimentazione. Se presente il supporto di posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il medesimo supporto sia stabile. Al primo utilizzo, utilizzare un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra e il serbatoio siano puliti. Non utilizzare acqua gassata. Il ferro non deve essere utilizzato se caduto se ci sono segni visibili di danni o se perde. Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento. Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.

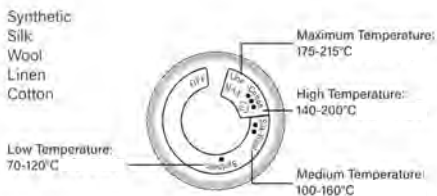
877912

#### STRUTTURA DEL PRODOTTO



- Cavo di alimentazione / Power Cord
- Spia luminosa di funzionamento / Power Indicator Light
- Manopola di regolazione della temperatura / Temperature Adjustment Knob
- Tasto colpo di vapore / Burst of Steam Button
- Pulsante spray / Spray Button
- Regolatore del vapore / Steam Control Switch
- Sportellino di riempimento serbatoio / Water Inlet Cover
- Ugello spray / Spray Nozzle
- Piastra con rivestimento in ceramica / Ceramic Coating Soleplate
- Serbatoio dell'acqua / Water Tank
- Bicchierino dosatore / Measuring Cup
- Sistema di autopulizia / Self-cleaning

#### Manopola di Regolazione della Temperatura



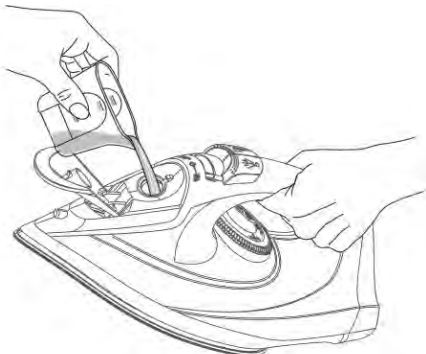
- Sintetico / Synthetic
- Seta / Silk
- Lana / Wool
- Lino / Linen
- Cotone / Cotton
- Bassa temperatura / Low Temperature: 70–120°C /
- Temperatura media / Medium Temperature: 100–160°C
- Alta temperatura / High Temperature: 140–200°C
- Temperatura massima / Maximum Temperature: 175–215°C

#### ISTRUZIONI PER L'USO Riempimento del Serbatoio



1. Prima di aggiungere acqua, assicurarsi che il ferro sia scollegato dalla presa.
2. Ruotare il selettore del vapore verso sinistra come mostrato in figura e impostare il selettore dei tessuti su OFF.
3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Tenere il ferro in posizione verticale e utilizzare il bicchierino dosatore in dotazione per riempire l'acqua NON OLTRE Il livello massimo indicato. Chiudere quindi il coperchio.

## Nota:



- Si consiglia di utilizzare acqua pulita. Se l'acqua è dura, è possibile mescolare acqua di rubinetto al 50% con acqua distillata o demineralizzata.
- Svuotare sempre il serbatoio dopo ogni utilizzo.
- Se è necessario aggiungere acqua durante l'uso, scollegare il ferro e ripetere i passaggi sopra indicati.
- Assicurarsi che il ferro sia completamente riscaldato prima di riprendere a stirare.
- Per evitare scottature, prestare attenzione durante il riempimento del ferro ancora caldo.

## Impostazione della Temperatura

1. Regolare la manopola di controllo della temperatura in base al tipo di tessuto da stirare. Consultare l'etichetta del capo per impostare la temperatura corretta.
2. Quando la spia di riscaldamento diventa ROSSA, il ferro si sta riscaldando; quando si SPEGNE, la temperatura desiderata è stata raggiunta. La spia si riaccenderà ad intermittenza in ROSSO per indicare che il ferro sta mantenendo la temperatura selezionata.

### Suggerimenti per la stiratura dei tessuti

Simbolo Lavaggio	Tessuto	Impostazione	Temperatura Piastra
[•]	Sintetico	Bassa •	70–120°C
[••]	Seta – Lana	Media ••	100–160°C
[•••]	Lino – Cotone	Alta •••	140–200°C
MAX	Lino – Cotone	MAX	175–215°C

## Selettore di Controllo del Vapore

La quantità di vapore emessa è regolata tramite il selettore del vapore. Può essere utilizzato per attivare o disattivare l'erogazione continua di vapore.



## Nota:

- Il ferro rilascerà vapore continuo solo se mantenuto in posizione orizzontale.

- È possibile interrompere l'erogazione del vapore posizionando il ferro in verticale oppure spostando il selettore del vapore completamente verso sinistra (OFF).

## STIRATURA

### Stiratura a Secco

1. Impostare il selettore del vapore sulla posizione OFF, come indicato dalla freccia in figura.
2. Regolare la temperatura in base al tipo di tessuto da stirare.
3. La spia rossa indica che il ferro si sta riscaldando; si spegnerà automaticamente una volta raggiunta la temperatura impostata. Il ferro è quindi pronto per l'uso.

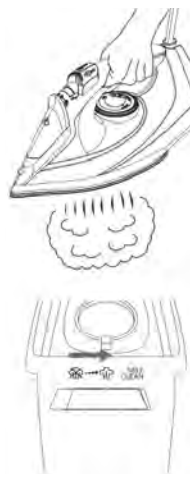


## Nota:

- Se il ferro a vapore è stato utilizzato a lungo, è caldo e non contiene più acqua: NON aggiungere acqua fino a quando non si sarà completamente raffreddato.
- Si consiglia di eseguire la stiratura a secco con il serbatoio vuoto, per evitare che durante l'uso venga rilasciata accidentalmente dell'acqua. Tuttavia, è possibile stirare a secco anche con acqua nel serbatoio, purché il vapore non venga attivato.
- Anche con il selettore del vapore disattivato, è possibile utilizzare le funzioni COLPO DI VAPORE o SPRAY, ma SOLO se il selettore dei tessuti è impostato sul livello massimo.

## Stiratura a Vapore

### IMPORTANTE:

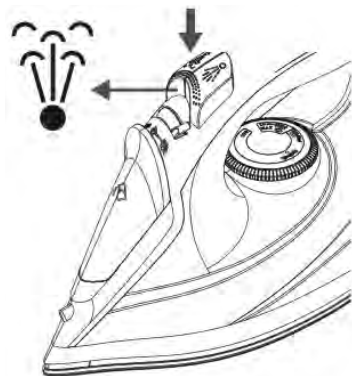


- NON accendere il vapore prima che il ferro abbia raggiunto la temperatura: altrimenti potrebbero fuoriuscire gocce d'acqua dalla piastra.

- Quando NON si stira, posizionare sempre la leva del vapore su OFF e impostare il selettore dei tessuti su OFF.

1. Riempire il serbatoio con acqua seguendo le istruzioni indicate nella sezione "Riempimento del Serbatoio".
2. Inserire la spina del ferro in una presa di corrente.
3. Ruotare la manopola della temperatura sulla posizione ---/ MAX (lino/cotone).
4. La spia rossa si accende, indicando che il ferro si sta riscaldando. Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegnerà.
5. Impostare il selettore del vapore nella posizione desiderata.

### Colpo di Vapore

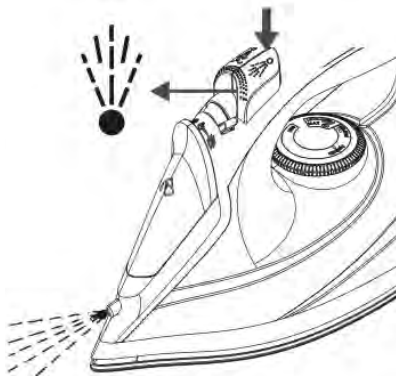


**Nota: Per evitare gocciolamenti, NON premere il tasto colpo di vapore per più di 5 secondi consecutivi.**

La funzione "colpo di vapore" eroga un getto di vapore extra per rimuovere le pieghe più ostinate.

1. Assicurarsi che nel serbatoio sia presente acqua.
2. Impostare la temperatura sulla posizione MAX.
3. Attendere che la spia rossa si spenga, segnalando che il ferro ha raggiunto la temperatura.
4. Premere con decisione il tasto "COLPO VAPORE" per generare un potente getto di vapore.
5. Attendere almeno 4–5 secondi tra un'erogazione e l'altra prima di premere nuovamente il tasto "COLPO VAPORE"

### Funzione Spray (Spray Function)



La funzione spray può essere utilizzata a qualsiasi temperatura. L'uso di questa funzione facilita la rimozione delle pieghe più resistenti.

- Premendo il pulsante "SPRAY", verrà spruzzata acqua dall'ugello

frontale.

- Assicurarsi che il serbatoio contenga un livello d'acqua sufficiente per il corretto funzionamento della funzione spray.

### Vapore Verticale



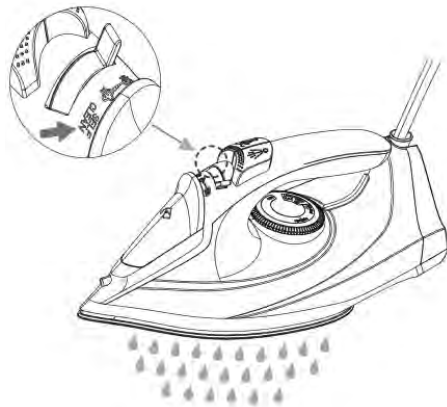
Il ferro può essere utilizzato anche in posizione verticale. Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere pieghe da capi appesi, tende, tessuti, ecc.

1. Impostare la temperatura su MAX.
2. Tenendo il ferro in verticale, premere il tasto del colpo di vapore per 1 secondo.
3. Attendere 4–5 secondi e ripetere l'operazione se necessario.

Nota:

- Mantenere una distanza di almeno 20 cm dal tessuto.
- Non utilizzare la funzione vapore verticale su capi indossati, né da sé né da altre persone.

### PULIZIA E MANUTENZIONE



#### Autopulizia

La funzione di autopulizia consente di pulire l'interno della piastra, rimuovendo calcare e impurità.

Se nella tua zona l'acqua è particolarmente dura (con elevato contenuto di minerali), si consiglia di effettuare l'autopulizia almeno ogni due settimane.

#### Istruzioni per eseguire l'autopulizia:

1. Impostare il selettore del vapore su OFF e riempire completamente il serbatoio.  
NON aggiungere detersivi o altre sostanze.
2. Prima di collegare il ferro, assicurarsi che la temperatura sia impostata su "Max".
3. Accendere il ferro e attendere che si riscaldi.

4. Quando la spia si spegne (temperatura raggiunta), impostare il selettore dei tessuti su MIN e scollegare il ferro dalla presa.

5. Portare il ferro sopra il lavandino e tenere premuto il pulsante SELF CLEAN.

6. Muovere il ferro avanti e indietro mentre si tiene premuto il tasto: il vapore e l'acqua calda espelleranno calcare e impurità.

**Nota:** Durante la pulizia, non toccare la piastra calda. Tenere saldamente il ferro sopra il lavandino per evitare scottature.

### Pulizia della Piastra

1. Dopo aver scollegato il ferro, lasciarlo raffreddare per almeno 1 ora.

2. Una volta fredda, pulire la piastra con un panno morbido o una spugna.

3. NON utilizzare detergenti, strumenti abrasivi o accessori ruvidi per la pulizia.

Nota:

NON appoggiare il ferro su superfici ruvide (es. metallo): potrebbero graffiare la piastra.

### Conservazione

1. Portare il selettore del vapore completamente a sinistra (☺) e impostare la temperatura su MIN.

2. Scollegare il ferro dalla presa.

3. Svuotare l'acqua dal serbatoio inclinando delicatamente il ferro.

4. Asciugare il serbatoio con un panno asciutto e pulito.

5. Avvolgere il cavo senza forzarlo.

6. Conservare sempre il ferro in posizione verticale.

**ATTENZIONE:** Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di energia più vicina, assicurarsi che la levetta del regolatore vapore sia posizionata al minimo. Successivamente, riempire d'acqua il contenitore del ferro. Collegare quindi la spina e attendere che l'acqua abbia raggiunto una temperatura ideale per stirare. Azionare la leva del vapore, abbassando o diminuendo a proprio piacimento.

**ATTENZIONE:** Prima di scollegare l'apparecchio, riportare al minimo la levetta del regolatore vapore al fine di evitare

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

#### Problema: Perdita di Acqua

Causa	Soluzione
Il ferro non ha ancora raggiunto la temperatura corretta	Attivare la funzione vapore solo dopo che il ferro ha raggiunto la temperatura impostata, altrimenti può verificarsi perdita d'acqua dalla piastra.
Qualità dell'acqua	NON utilizzare acqua distillata pura al 100%. Utilizzare acqua di rubinetto. In presenza di acqua molto dura, mescolare acqua del rubinetto con acqua distillata o demineralizzata in parti uguali. Evitare l'uso esclusivo di acqua addolcita.
Acqua addolcita	L'acqua addolcita è tollerabile, ma se si riscontrano perdite o schizzi, sostituirla con acqua di rubinetto mescolata. NON usare solo acqua addolcita.
Uso eccessivo del colpo di vapore	L'uso eccessivo della funzione colpo di vapore può causare perdite. Lasciare qualche secondo tra un'erogazione e l'altra.
Tappo del serbatoio non chiuso correttamente	Verificare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

#### Problema: Il ferro non si riscalda

Causa	Soluzione
La spina non è inserita correttamente	Verificare che la spina sia collegata alla presa.
La temperatura impostata è troppo bassa	Ruotare la manopola di regolazione su una temperatura più alta.

#### Problema: La spia rossa lampeggia a intermittenza

Causa	Soluzione
Questo è normale	La spia rossa lampeggia per indicare che il ferro sta mantenendo la temperatura selezionata.

#### Problema: Il ferro non produce vapore

Causa	Soluzione
Il ferro non è abbastanza caldo	Attendere che la spia si spenga prima di attivare il vapore. (La spia si SPEGNE quando la temperatura è stata raggiunta.)
Ugelli del vapore ostruiti	Spostare il selettore del vapore dalla posizione minima ☺ a quella massima ☹ più volte oppure utilizzare la funzione colpo di vapore.
Causa	Soluzione
Serbatoio dell'acqua vuoto	Se il serbatoio è vuoto, aggiungere acqua.

## E- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y guárdelas para futuras consultas. El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. Al utilizar aparatos eléctricos, deben tomarse siempre las precauciones de seguridad adecuadas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los

datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga debidamente alejado del aparato y de que no esté en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones,

durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada. ¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato cuando lo deje sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No lo deje expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice al aire libre. No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No lo utilice con las manos o los pies mojados o descalzos.



**ATENCIÓN!** Peligro

de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los

niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y la comprensión de los peligros que entraña. Los niños deberán vigilarse para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevadas a cabo por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto separado.



## **ATENCIÓN!**

No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la alimentación. El enchufe de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente antes de llenar el depósito con agua. El orificio de llenado no debe abrirse durante el uso. El aparato debe utilizarse solo con el posaplancha previsto, si lo hubiera. El aparato debe utilizarse y guardarse únicamente sobre una superficie estable. El aparato no debe utilizarse si se ha caído y pierde agua o está dañado. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños, tanto cuando esté en funcionamiento como durante la fase de enfriamiento. Es posible que las superficies se calienten mucho durante el uso. Supervise siempre la actividad del aparato. Nunca deje el aparato sin



## **ATENCIÓN!**

Cuando el aparato está en funcionamiento, las superficies están sujetas a calentamiento. Utilice

siempre la empuñadura para evitar quemaduras. ¡Atención! No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. ¡Peligro de choque eléctrico!



## **ATENCIÓN!**

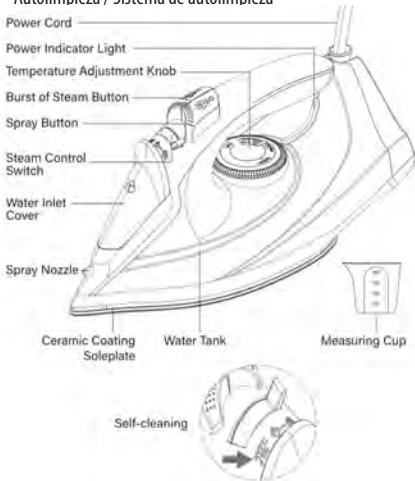
No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato. Existe peligro de incendio o descargas eléctricas. Antes de llenar o vaciar el depósito, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente. Nunca llene el depósito superando la capacidad máxima prevista. Nunca ponga directamente el depósito debajo del grifo, utilice un vaso dosificador. No introduzca vinagre ni mezclas quitamanchas en el depósito. Introduzca solo agua en el depósito. Encienda el aparato únicamente cuando esté en posición de trabajo. No planchar la ropa mientras se lleva puesta. Nunca dirija el chorro de vapor hacia partes de su cuerpo, personas o animales. Peligro de quemaduras. No deje el aparato caliente en contacto con tejidos y superficies inflamables. No apoye el aparato cuando esté caliente sobre el cable de alimentación. Si el aparato cuenta con soporte de colocación, asegúrese de que la superficie sobre la que se encuentra el mismo sea estable. En el primer uso, utilice un trozo de tela

vieja para comprobar que la suela y el depósito estén limpios. No utilice agua con gas. La plancha no debe utilizarse si se ha caído y presenta signos visibles de daños o fugas de agua. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté enchufada o en fase de enfriamiento. Las superficies pueden sobrecalentarse durante el uso.

877912

### ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

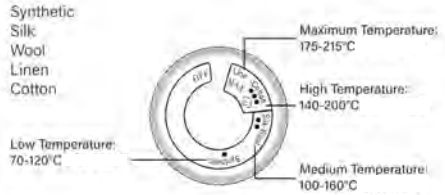
- Cable de alimentación
- Luz indicadora de funcionamiento / Luz indicadora de alimentación
- Botón de ajuste de la temperatura / Temperature Adjustment Knob
- Botón Ráfaga de Vapor / Botón Ráfaga de Vapor
- Botón rociador / Botón rociador
- Regulador de vapor / Interruptor de control de vapor
- Tapa de llenado del depósito / Tapa de entrada de agua
- Boquilla pulverizadora / Boquilla pulverizadora
- Placa con revestimiento cerámico / Ceramic Coating Soleplate
- Tanque de agua / Depósito de agua
- Vaso dosificador / Vaso medidor
- Autolimpieza / Sistema de autolimpieza



### Botón de ajuste de la temperatura / Temperature Adjustment Knob

- Sintético / Sintético
- Seda / Silk
- Lana / Wool
- Lino / Lino
- Algodón / Algodón

- Baja temperatura / Temperatura baja  
70-120°C /
- Temperatura media / Medium Temperature  
100-160°C
- Alta temperatura  
140-200°C
- Temperatura máxima  
175-215°C



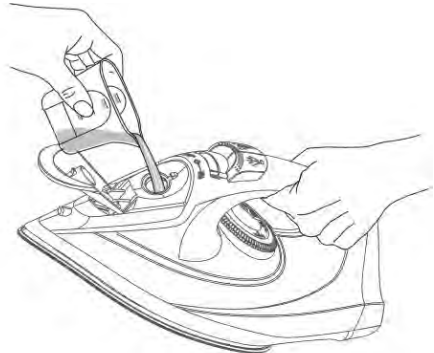
### INSTRUCCIONES DE USO

#### Llenar el depósito



1. Antes de añadir agua, asegúrate de que la plancha está desconectada de la toma.
2. Gire el selector de vapor hacia la izquierda como se muestra en la ilustración y coloque el selector de tejidos en la posición OFF.
3. Abra la tapa del depósito de agua.
4. Mantenga la plancha en posición vertical y utilice el vaso dispensador suministrado para llenar el agua SIN SUPERAR el nivel máximo indicado. A continuación, cierre la tapa.

#### Nota:



- Recomendamos utilizar agua limpia. Si el agua es dura, puedes mezclar un 50% de agua del grifo con agua destilada o

desmineralizada.

- Vacíe siempre el depósito después de cada uso.
- Si es necesario añadir agua durante el uso, desconecte la plancha y repita los pasos anteriores.
- Asegúrese de que la plancha esté completamente caliente antes de empezar a planchar de nuevo.
- Para evitar quemaduras, tenga cuidado al llenar la plancha cuando aún esté caliente.

### Ajuste de la temperatura

1. Ajuste el mando de control de temperatura en función del tipo de tejido que vaya a planchar. Consulte la etiqueta de la prenda para ajustar la temperatura correcta.
2. Cuando el piloto de calentamiento se enciende en ROJO, la plancha se está calentando; cuando se apaga, se ha alcanzado la temperatura deseada. El indicador luminoso volverá a parpadear en ROJO durante indican que la plancha mantiene la temperatura seleccionada.

#### Consejos para planchar tejidos

Símbolo	Lavado	Tejido	Configuración	Temperatura de la placa
[-]		Sintético	Baja...	70-120°C
[-]		Seda - Lana	Medios --	100-160°C
[---]		Lino - Algodón	Alto ---	140-200°C
MAX		Lino - Algodón	MAX	175-215°C

### Selector de control de vapor

La cantidad de vapor emitido se regula mediante el selector de vapor. Con él se puede activar o desactivar la salida continua de vapor.



#### Nota:

- La plancha sólo emite vapor de forma continua cuando se mantiene en posición horizontal.
- El vapor puede detenerse colocando la plancha en posición vertical o moviendo el selector de vapor completamente hacia la izquierda (OFF).

### PLANCHADO

#### Planchado en seco

1. Coloque el selector de vapor en la posición OFF, como indica la flecha de la figura.
2. Ajuste la temperatura en función del tipo de tejido que vaya a planchar.
3. La luz roja indica que la plancha se está calentando; se apagará automáticamente una vez alcanzada la temperatura programada. La plancha estará lista para su uso.

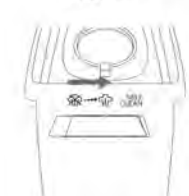


#### Nota:

- Si la plancha de vapor se ha utilizado durante mucho tiempo, está caliente y ya no contiene agua: NO añada agua hasta que se haya enfriado completamente.
- Se recomienda realizar el planchado en seco con el depósito vacío, para evitar la salida accidental de agua durante el uso. No obstante, el planchado en seco también es posible con agua en el depósito, siempre que el vapor no esté activado.
- Incluso con el selector de vapor desconectado, es posible utilizar las funciones VAPOR o SPRAY, pero SÓLO si el selector de tejido está ajustado al nivel máximo.

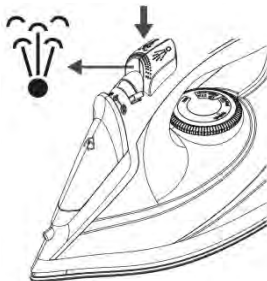
#### Planchado a vapor

##### IMPORTANTE:



- NO encienda el vapor antes de que la plancha haya alcanzado la temperatura: de lo contrario, podrían salir gotas de agua de la suela.
  - Cuando NO planche, coloque siempre la palanca de vapor en la posición OFF y el selector de tejidos en la posición OFF.
1. Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado "Llenado del depósito".
  2. Enchufa la plancha a una toma de corriente.
  3. Gire el mando de la temperatura a la posición --- / MAX (lino/algodón).
  4. El piloto rojo se enciende, indicando que la plancha se está calentando. Una vez alcanzada la temperatura programada, el piloto se apaga.
  5. Coloque el selector de vapor en la posición deseada.

### Golpe de vapor

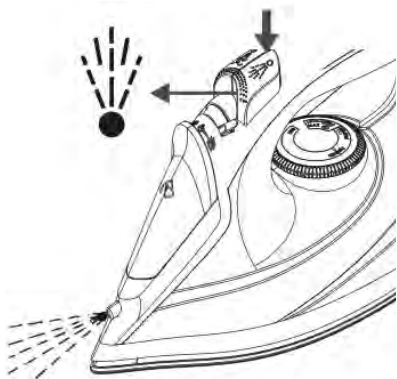


**Nota:** Para evitar goteos, **NO pulse el botón de disparo de vapor durante más de 5 segundos consecutivos.**

La función "chorro de vapor" proporciona un chorro extra de vapor para eliminar las arrugas más rebeldes.

1. Asegúrese de que hay agua en el depósito.
2. Ajuste la temperatura a la posición MAX.
3. Espere hasta que la luz roja se apague, indicando que la plancha ha alcanzado la temperatura.
4. Pulse firmemente el botón "STEAM HIT" para generar un potente chorro de vapor.
5. Espere al menos 4-5 segundos entre dispensaciones antes de volver a pulsar el botón "STEAM HIT".

### Función de pulverización



La función de pulverización puede utilizarse a cualquier temperatura. El uso de esta función facilita la eliminación de arrugas rebeldes.

- Al pulsar el botón "SPRAY" se rociará agua por la boquilla frontal.
- Asegúrese de que el depósito contiene un nivel de agua suficiente para que la función de pulverización funcione correctamente.

### Vapor vertical



La plancha también puede utilizarse en posición vertical. Esta función es especialmente útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, telas, etc.

1. Ajuste la temperatura a MAX.
2. Manteniendo la plancha en posición vertical, pulse el botón de disparo de vapor durante 1 segundo.
3. Espere 4-5 segundos y repita si es necesario.

#### **Nota:**

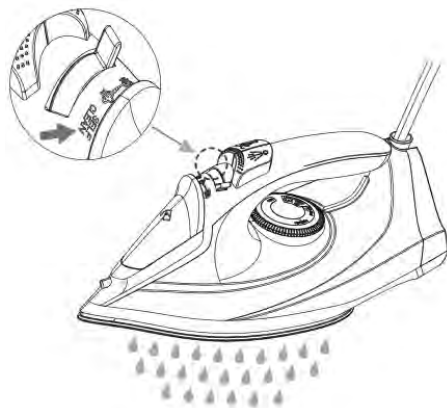
- Mantenga una distancia de al menos 20 cm del tejido.
- No utilice la función de vapor vertical sobre ropa desgastada, ni por usted mismo ni por otras personas.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### **Autolimpieza**

La función de autolimpieza limpia el interior de la placa, eliminando la cal y las impurezas.

Si el agua de su zona es especialmente dura (con alto contenido mineral), se recomienda la autolimpieza al menos cada quince días.



#### **Instrucciones para realizar la autolimpieza:**

1. Coloque el selector de vapor en la posición OFF y llene completamente el depósito.  
NO añada detergentes ni otras sustancias.
2. Antes de conectar la plancha, asegúrese de que la temperatura está ajustada en "Máx".
3. Enciende la plancha y espera a que se caliente.
4. Cuando el indicador luminoso se apague (temperatura alcanzada), coloque el selector de tejidos en la posición MIN y desenchufe la plancha de la toma de corriente.
5. Coloque la plancha sobre el fregadero y mantenga pulsado el botón SELF CLEAN.
6. Mueva la plancha hacia delante y hacia atrás mientras mantiene pulsado el botón: el vapor y el agua caliente expulsarán la cal y las impurezas.

#### **Nota:**

Al limpiar, no toque la placa caliente. Sujete la plancha firmemente sobre el fregadero para evitar quemaduras.

#### **Limpieza de la placa**

1. Después de desconectar la plancha, déjala enfriar durante al menos 1 hora.
2. Una vez fría, limpia la placa con un paño suave o una esponja.
3. NO utilice detergentes, herramientas abrasivas ni accesorios rugosos para la limpieza.

#### **Nota:**

NO coloque la plancha sobre superficies rugosas (por ejemplo, metal): podrían rayar la placa.

### Conservación

1. Gire el selector de vapor completamente hacia la izquierda (☺) y ajuste la temperatura a MIN.
2. Desenchufa la plancha de la toma de corriente.
3. Vacíe el agua del depósito inclinando suavemente la plancha.
4. Seque el depósito con un paño limpio y seco.
5. Envuelva el cable sin forzarlo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Problema: Fugas de agua

Causa	Solución
La plancha aún no ha alcanzado la temperatura correcta	Active la función de vapor sólo cuando la plancha haya alcanzado la temperatura programada, de lo contrario podría salir agua de la suela.
Calidad del agua	NO utilice agua destilada 100% pura. Utilice agua del grifo. En caso de agua muy dura, mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Evite el uso exclusivo de agua descalcificada.
Agua descalcificada	El agua ablandada es tolerable, pero si se producen fugas o salpicaduras, sustítuyala por agua del grifo mezclada. NO utilice agua ablandada sola.
Uso excesivo del soplado de vapor	El uso excesivo de la función de golpe de vapor puede provocar fugas. Deje pasar unos segundos entre dispensaciones.
Tapón del depósito mal cerrado	Compruebe que el tapón del depósito está bien cerrado.

### Problema: La plancha no se calienta

Causa	Solución
El enchufe no está correctamente insertado	Compruebe que el enchufe está conectado a la toma de corriente.
La temperatura ajustada es demasiado baja	Gire el mando de control a una temperatura más alta.

### Problema: La luz roja parpadea intermitentemente

Causa	Solución
Es normal. La luz roja parpadea para indicar que la plancha mantiene la temperatura seleccionada.	

### Problema: La plancha no produce vapor

Causa	Solución
La plancha no está lo suficientemente caliente	Espere a que se apague el indicador luminoso antes de activar el vapor. (El piloto indicador se apaga cuando se ha alcanzado la temperatura).
Boquillas de vapor obstruidas	Mueva el selector de vapor desde la posición mínima ☺ hasta la posición máxima ☹ varias veces o utilice la función de disparo de vapor.
Vaciar el depósito de agua	Si el depósito está vacío, añada agua.

6. Mantenga siempre la plancha en posición vertical.

**ATENCIÓN:** Antes de conectar el aparato a la fuente de energía más cercana, asegúrese de que la palanca del regulador del vapor esté posicionada en el mínimo. Después, llene el depósito de la plancha con agua. A continuación conecte el enchufe y espere a que el agua haya alcanzado una temperatura ideal para planchar. Accione la palanca del vapor, bajando o disminuyendo según sus exigencias.

**ATENCIÓN:** Antes de desenchufar el aparato, vuelva a desplazar la palanca del regulador del vapor hasta el mínimo para evitar posibles fugas de agua o vapor.

## P- ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Antes da utilização, leia essas advertências e instruções e guarde-as para referências futuras. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado somente para um uso doméstico e para as funções indicadas nesse manual. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para usos diferentes daqueles pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas. Quando decidir eliminar como rejeito esse aparelho, é recomendável

torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo mantido adequadamente longe do aparelho e não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou fique prensado sobre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo ou de proceder com a limpeza. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o cabo antes

da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização com segurança, junto com as instruções, pela inteira duração da vida do aparelho, para poder consultá-lo. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado. Atenção! Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão corretamente apertados, o estado de desgaste do aparelho e seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte sempre o aparelho da alimentação se o mesmo for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não

utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou pés molhados ou descalços.



## **ATENÇÃO!**

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização certifique-se que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, o mesmo deve ser substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa forma evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado pelas crianças com idade igual ou superior aos 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou sem o conhecimento necessário, a não ser sob supervisão ou então depois que as mesmas receberam as instruções relativas à utilização com

segurança do aparelho e que elas tenham entendido os perigos inerentes. As crianças devem ser supervisionadas para não brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser realizada pelo utilizador não devem ser realizada pelas crianças, a não ser que elas tenham mais que 8 anos e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.

Não deixe o aparelho sem supervisão quando ele estiver conectado na alimentação. O plugue de alimentação deve ser desconectado da tomada de corrente antes de encher o tanque com água. O orifício não deve ser aberto durante a utilização. O aparelho deve ser utilizado somente com o apoio-ferro previsto, se presente. O aparelho deve ser utilizado e guardado somente sobre uma superfície plana e estável. O aparelho não deve ser utilizado se ele tiver caído, se houver um vazamento ou uma danificação. Mantenha o aparelho e o cordão longe do alcance das crianças, seja quando estiver acionado, seja

quando estiver em fase de esfriamento. É provável que as superfícies se tornem muito quentes durante a utilização. Supervisione sempre a atividade do aparelho. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.



## **ATENÇÃO!**

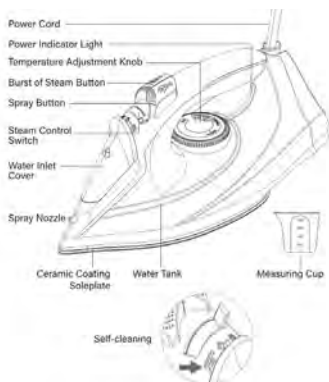
Quando o aparelho estiver acionado as superfícies estão sujeitas ao aquecimento. Utilize sempre a empunhadura para evitar queimaduras.



## **ATENÇÃO!**

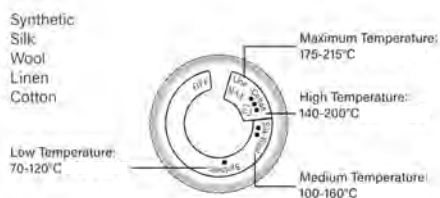
Não utilize líquidos inflamáveis para limpar o aparelho. Perigo de incêndio ou choque elétrico. Antes de encher ou esvaziar o tanque desconecte sempre desconecte o plugue da tomada de corrente. Nunca encha o tanque ultrapassando a capacidade máxima prevista. Nunca coloque o tanque diretamente debaixo da torneira, mas sim utilize medidores. Não introduza no tanque vinagre ou misturas desincrustantes. Introduza no tanque somente água. Ligue o aparelho somente quando ele estiver em posição de trabalho. Não engome as roupas enquanto estiverem sendo vestidas. Nunca dirija o jato de vapor em direção

do próprio corpo, de pessoas ou animais. Perigo de queimaduras. Não deixe o aparelho quente em contato com tecidos e superfícies inflamáveis. Não apoie o aparelho quando estiver quente sobre o cabo de alimentação. Se presente o suporte de posicionamento do aparelho, verifique se a superfície onde foi colocado o próprio suporte seja estável. Na primeira utilização, utilize um pedaço de tecido velho para verificar se a chapa e o tanque estão limpos. Não utilize água com gás. O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houverem sinais visíveis de danificação ou se houver um vazamento. Mantenha o ferro de engomar e seu relativo cabo fora do alcance das crianças com idade inferior aos 8 anos quando estiver sob tensão ou em fase de esfriamento. As superfícies podem se sobreaquecer durante a utilização.



### Botão de regulação da temperatura / Botão de regulação da temperatura

- Sintético / Sintético
- Seda / Seda
- Lã / Lã
- Roupa de cama / Roupa de cama
- Algodão / Algodão
- Baixa temperatura / Baixa temperatura
- 70-120°C /
- Temperatura média / Temperatura média
- 100-160°C
- Alta temperatura / Alta temperatura:
- 140-200°C
- Temperatura máxima / Temperatura máxima
- 175-215°C



### 877912

#### ESTRUTURA DO PRODUTO

- Cabo de alimentação / Cabo de alimentação
- Luz indicadora de funcionamento / Luz indicadora de alimentação
- Botão de regulação da temperatura / Botão de regulação da temperatura
- Explosão do botão de vapor / Explosão do botão de vapor
- Botão de pulverização / Botão de pulverização
- Regulador de vapor / Interruptor de controlo de vapor
- Tampa de enchimento do depósito / Tampa da entrada de água
- Bico de pulverização / Bico de pulverização
- Placa com revestimento cerâmico / Placa de base com revestimento cerâmico
- Tanque de água / Tanque de água
- Copo de dosagem / Copo de medição
- Auto-limpeza / Sistema de auto-limpeza

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

##### Encher o depósito



1. Antes de adicionar água, certifique-se de que o ferro está desligado da tomada.

2. Rode o seletor de vapor para a esquerda, como indicado, e coloque o interruptor do seletor de tecido em OFF.
3. Abra a tampa do reservatório de água.
4. Segure o ferro na vertical e utilize o copo doseador fornecido para encher a água até ao nível máximo indicado. Em seguida, feche a tampa.

Nota:



- Recomendamos a utilização de água limpa. Se a água for dura, pode misturar 50% de água da torneira com água destilada ou desmineralizada.
- Esvaziar sempre o depósito após cada utilização.
- Se for necessário adicionar água durante a utilização, desligue o ferro e repita os passos acima.
- Certifique-se de que o ferro está totalmente aquecido antes de começar a passar novamente.
- Para evitar queimaduras, tenha cuidado ao encher o ferro ainda quente.

### Definição da temperatura

1. Ajuste o botão de controlo da temperatura de acordo com o tipo de tecido a passar a ferro. Consulte a etiqueta da peça de roupa para definir a temperatura correta.
2. Quando a luz de aquecimento fica VERMELHA, o ferro está a aquecer; quando se apaga, a temperatura desejada foi atingida. A luz indicadora piscará novamente a VERMELHO durante indicam que o ferro está a manter a temperatura selecionada.

### Consejos para planchar tecidos

Símbolo	Lavado Tejido	Configuración	Temperatura de la placa
[-]	Sintético	Baja...	70-120°C
[~]	Seda - Lana	Medios --	100-160°C
[---]	Lino - Algodón	Alto ---	140-200°C
MAX	Lino - Algodón	MAX	175-215°C

### Seletor de controlo de vapor

A quantidade de vapor emitida é regulada através do interruptor de seleção de vapor. Este pode ser utilizado para ativar ou desativar a saída de vapor contínuo.



Nota:

- O ferro só libertará vapor contínuo se for mantido na horizontal.
- O vapor pode ser interrompido colocando o ferro na vertical ou

deslocando o seletor de vapor completamente para a esquerda (OFF).

### FERRUGEM

#### Engomar a seco

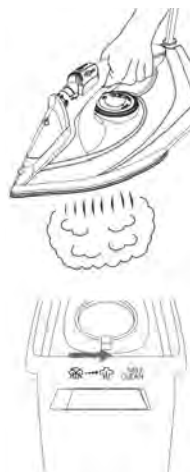
1. Coloque o interruptor seletor de vapor na posição OFF, como indicado pela seta na figura.
2. Ajustar a temperatura de acordo com o tipo de tecido a engomar.
3. A luz vermelha indica que o ferro está a aquecer; desliga-se automaticamente quando a temperatura definida for atingida. O ferro está então pronto a ser utilizado.

Nota:

- Se o ferro a vapor tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, está quente e já não contém água: NÃO adicionar água até arrefecer completamente.
- Recomenda-se passar a ferro a seco com o reservatório vazio, para evitar a libertação acidental de água durante a utilização. No entanto, também é possível engomar a seco com água no depósito, desde que o vapor não seja ativado.
- Mesmo com o seletor de vapor desligado, é possível utilizar as funções VAPOR ou SPRAY, mas APENAS se o seletor de tecidos estiver regulado para o nível máximo.

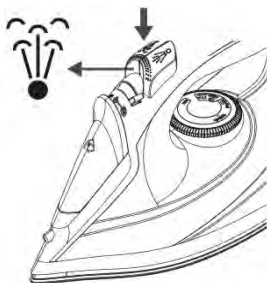
#### Engomar a vapor

#### IMPORTANTE:



- NÃO ligar o vapor antes de o ferro ter atingido a temperatura; caso contrário, podem sair gotas de água da base.
  - Quando NÃO estiver a passar a ferro, coloque sempre a alavanca do vapor em OFF e coloque o interruptor de seleção de tecidos em OFF.
1. Encher o reservatório com água de acordo com as instruções dadas na secção "Encher o reservatório".
  2. Ligue o ferro a uma tomada eléctrica.
  3. Rode o botão de temperatura para a posição --- / MAX (linho/ algodão).
  4. A luz indicadora vermelha acende-se, indicando que o ferro está a aquecer. Quando a temperatura definida é atingida, a luz apaga-se.
  5. Colocar o seletor de vapor na posição desejada.

### Curso de vapor

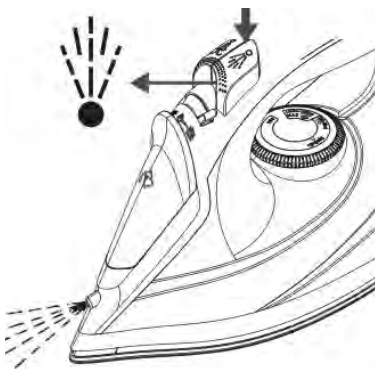


### Nota: Para evitar pingos, NÃO prima o botão de injeção de vapor durante mais de 5 segundos consecutivos.

A função "jato de vapor" proporciona um jato extra de vapor para eliminar os vincos mais difíceis.

1. Verificar se há água no depósito.
2. Colocar a temperatura na posição MAX.
3. Aguarde até que a luz vermelha se apague, indicando que o ferro atingiu a temperatura.
4. Prima firmemente o botão "STEAM HIT" para gerar um poderoso jato de vapor.
5. Aguardar pelo menos 4-5 segundos entre distribuições antes de premir novamente o botão "STEAM HIT"

### Função de pulverização



A função de pulverização pode ser utilizada a qualquer temperatura. A utilização desta função facilita a eliminação dos vincos mais difíceis.

- Ao premir o botão "SPRAY", a água é pulverizada pelo bocal frontal.
- Certifique-se de que o depósito contém um nível de água suficiente para que a função de pulverização funcione corretamente.

### Vapor vertical



O ferro pode também ser utilizado na posição vertical. Esta função é particularmente útil para eliminar os vincos das peças de vestuário penduradas, cortinados, tecidos, etc.

1. Definir a temperatura para MAX.
2. Segurando o ferro na vertical, prima o botão de injeção de vapor durante 1 segundo.
3. Aguardar 4-5 segundos e repetir se necessário.

Nota:

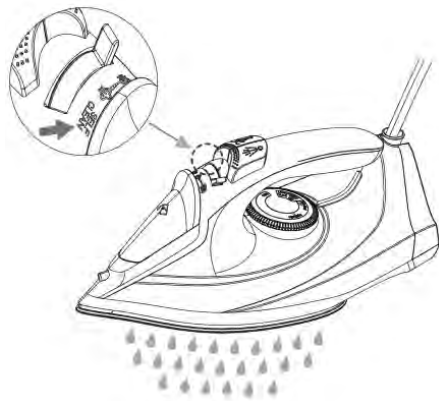
- Manter uma distância de pelo menos 20 cm do tecido.
- Não utilizar a função de vapor vertical em roupa usada, nem por si nem por outras pessoas.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

#### Autolimpeza

A função de auto-limpeza limpa o interior da placa, removendo o calcário e as impurezas.

Se a água da sua região for particularmente dura (com elevado teor de minerais), recomenda-se a auto-limpeza pelo menos de quinze em quinze dias.



#### Instruções para efetuar a auto-limpeza:

1. Colocar o seletor de vapor em OFF e encher completamente o depósito.
- NÃO adicionar detergentes ou outras substâncias.
2. Antes de ligar o ferro, certifique-se de que a temperatura está regulada para "Max".
3. Ligar o ferro e esperar que este aqueça.
4. Quando o indicador luminoso se apagar (temperatura atingida), coloque o seletor de tecidos na posição MIN e desligue o ferro da tomada.
5. Coloque o ferro sobre o lava-loiça e prima e mantenha premido o botão SELF CLEAN.
6. Mova o ferro para a frente e para trás, mantendo o botão premido: o vapor e a água quente expulsarão o calcário e as impurezas.

#### Nota:

Durante a limpeza, não tocar na placa de aquecimento. Segurar o ferro firmemente sobre o lava-loiça para evitar queimaduras.

Limpeza da placa

1. Depois de desligar o ferro, deixe-o arrefecer durante pelo menos 1 hora.
2. Uma vez fria, limpar a placa com um pano macio ou uma esponja.
3. NÃO utilizar detergentes, ferramentas abrasivas ou acessórios ásperos para a limpeza.

#### Nota:

NÃO colocar o ferro sobre superfícies ásperas (por exemplo, metal):

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Problema: Fuga de água

Causa	Solução
O ferro ainda não atingiu a temperatura correta	Ativar a função de vapor apenas depois de o ferro ter atingido a temperatura definida, caso contrário poderá haver fugas de água da base.
Qualidade da água	NÃO utilizar água destilada 100% pura. Utilizar água da torneira. No caso de água muito dura, misturar água da torneira com partes iguais de água destilada ou desmineralizada. Evitar a utilização exclusiva de água amaciada.
Água amaciada	A água amaciada é tolerável, mas se ocorrerem fugas ou salpicos, substitua-a por água da torneira misturada. NÃO utilizar apenas água amaciada.
Utilização excessiva do sopro de vapor	A utilização excessiva da função de vapor pode provocar fugas. Deixar passar alguns segundos entre as distribuições.
A tampa do depósito não está corretamente fechada	Verificar se a tampa do depósito está bem fechada.

### Problema: O ferro não aquece

Causa	Solução
A ficha não está corretamente inserida	Verificar se a ficha está ligada à tomada.
A temperatura definida é demasiado baixa	Rode o botão de controlo para uma temperatura mais elevada.

### Problema: A luz vermelha pisca de forma intermitente

Causa	Solução
Isto é normal	A luz vermelha pisca para indicar que o ferro está a manter a temperatura selecionada.

### Problema: O ferro não produz vapor

Causa	Solução
O ferro não está suficientemente quente	Aguardar que o indicador luminoso se apague antes de ativar o vapor. (O indicador luminoso apaga-se quando a temperatura é atingida).
Bicos de vapor entupidos	Mover o seletor de vapor da posição mínima para a posição máxima várias vezes ou utilizar a função de injeção de vapor.
Esvaziar o depósito de água	Se o depósito estiver vazio, adicionar água.

estas podem riscar a placa.

### Conservação

1. Rode o seletor de vapor totalmente para a esquerda (☁) e regule a temperatura para MIN.
2. Desligar o ferro da tomada.
3. Esvaziar a água do reservatório, inclinando suavemente o ferro.
4. Secar o depósito com um pano limpo e seco.
5. Enrolar o cabo sem o forçar.
6. Manter sempre o ferro na posição vertical.

**ATENÇÃO:** Antes de conectar o aparelho na fonte de energia mais próxima, verifique se a alavanca do regulador do vapor está posicionada no mínimo. Em seguida encha o contentor do ferro com água. Depois, conecte o plugue na tomada e aguarde até a água alcançar uma temperatura ideal para passar a roupa. Acione a alavanca do vapor, abaixando ou diminuindo, à próprio gosto.

**ATENÇÃO:** Antes de desconectar o aparelho, reposicione no mínimo a alavanca do regulador do vapor para evitar eventuais emissões de água ou vapor aqueco.

## GR- ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που αναφέρεται πρέπει να

θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και τραυματισμούς. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή ως απόβλητο, σας συνιστούμε να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή καλώδια επέκτασης που δεν είναι συμβατά με αυτήν που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής ούτε πιέζει αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πηγή και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (πιθανής) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από

εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς, για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το ακουμπάτε σε θερμές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για συμβουλευτικούς σκοπούς. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν, κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου χρήσης, ορισμένα μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στην υποδεικνυόμενη διεύθυνση πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη τυχόν

βιδών που υπάρχουν, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν αφεθεί χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή γυμνά.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα στοιχεία συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κινδύνου. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην

παροχή ρεύματος. Το φως πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό. Το στόμιο δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση σίδηρου που παρέχεται, εάν υπάρχει. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται μόνο πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν έχει διαρροή νερού ή εάν έχει υποστεί ζημιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά, τόσο κατά τη χρήση όσο και κατά τη διάρκεια της ψύξης. Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Να επιβλέπετε πάντα τη λειτουργία της συσκευής. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία. Προσοχή! Όταν η συσκευή είναι σε χρήση, οι επιφάνειες εκτίθενται σε θερμότητα. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή για να αποφύγετε εγκαύματα. Προσοχή! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από

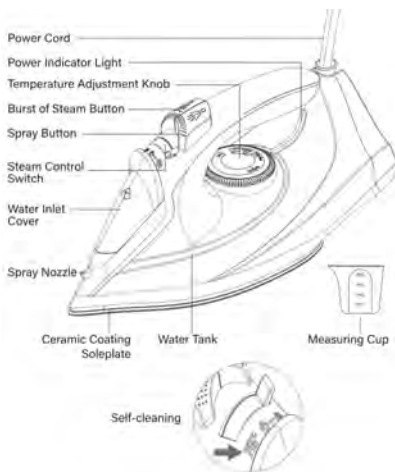
την ηλεκτρική πρίζα πριν γεμίσετε ή αδειάσετε τη δεξαμενή. Ποτέ μην γεμίζετε τη δεξαμενή πέρα από τη μέγιστη χωρητικότητα. Ποτέ μην τοποθετείτε τη δεξαμενή απευθείας κάτω από τη βρύση, αλλά χρησιμοποιήστε δοσομετρικά κύπελλα. Μην βάζετε ξίδι ή μείγματα αφαίρεσης λεκέδων στη δεξαμενή. Βάλτε μόνο νερό στη δεξαμενή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας. Μην σιδερώνετε ρούχα ενώ τα φοράτε. Ποτέ μην κατευθύνετε το ρεύμα ατμού προς μέρη του σώματός σας, ανθρώπους ή ζώα. Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αφήνετε την καυτή συσκευή σε επαφή με εύφλεκτα υφάσματα και επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο καλώδιο τροφοδοσίας όταν είναι καυτό. Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με βάση στήριξης, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση είναι σταθερή. Όταν το χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα για να ελέγξετε ότι η πλάκα και η δεξαμενή είναι καθαρά. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο νερό. Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του

μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένο ή ψύχεται. Οι επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

877912

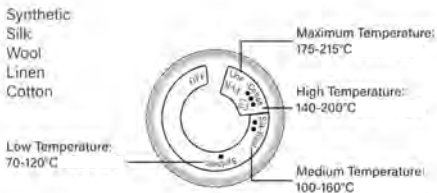
#### ΔΟΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Καλώδιο τροφοδοσίας / Καλώδιο τροφοδοσίας
- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας / Ενδεικτική λυχνία ισχύος
- Κομπι ρύθμισης θερμοκρασίας / Κομπι ρύθμισης θερμοκρασίας
- Έκρηξη του κομπιού ατμού / Έκρηξη του κομπιού ατμού
- Κομπι ψεκασμού / Κομπι ψεκασμού
- Ρυθμιστής ατμού / Διακόπτης ελέγχου ατμού
- Κάλυμμα πλήρωσης δεξαμενής / κάλυμμα εισόδου νερού
- Ακροφύσιο ψεκασμού / Ακροφύσιο ψεκασμού
- Πλάκα με κεραμική επίστρωση / Σόλα με κεραμική επίστρωση
- Δεξαμενή νερού / Δεξαμενή νερού
- Κύπελλο δοσομέτρησης / Κύπελλο μέτρησης
- Αυτοκαθαρισμός / Σύστημα αυτοκαθαρισμού



#### Κομπι ρύθμισης θερμοκρασίας / Κομπι ρύθμισης θερμοκρασίας

- Συνθετικό / Συνθετικό
  - Μετάξι / Μετάξι
  - Μαλλί / Μαλλί
  - Λινό / Λινό
  - Βαμβάκι / Βαμβάκι
  - Χαμηλή θερμοκρασία / Χαμηλή θερμοκρασία
- 70-120°C /  
• Μέση θερμοκρασία / Μέση θερμοκρασία  
100-160°C  
• Υψηλή θερμοκρασία / Υψηλή θερμοκρασία:  
140-200°C  
• Μέγιστη θερμοκρασία / Μέγιστη θερμοκρασία  
175-215°C



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Γέμισμα του ρεζερβουάρ



1. Πριν προσθέσετε νερό, βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
2. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού προς τα αριστερά όπως φαίνεται στην εικόνα και θέστε το διακόπτη επιλογής υφάσματος στη θέση OFF.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού.
4. Κρατήστε το σίδερο σε όρθια θέση και χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο δοχείο διανομής για να γεμίσετε το νερό ΟΧΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ από τη μέγιστη στάθμη που υποδεικνύεται. Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι.

### Σημείωση:



- Συνιστούμε τη χρήση καθαρού νερού. Εάν το νερό είναι σκληρό, μπορείτε να αναμειξέτε 50% νερό βρύσης με αποσταγμένο ή απομεταλλωμένο νερό.
- Να αδειάζετε τη δεξαμενή μετά από κάθε χρήση.
- Εάν είναι απαραίτητο να προσθέσετε νερό κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε το σίδερο και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει θερμανθεί πλήρως πριν ξεκινήσετε ξανά το σιδέρωμα.
- Για να αποφύγετε εγκαυματα, να είστε προσεκτικοί όταν γεμίζετε το σίδερο όσο είναι ακόμα ζεστό.

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

1. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου της θερμοκρασίας ανάλογα με τον

τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερωθεί. Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για να ρυθμίσετε τη σωστή θερμοκρασία.

2. Όταν η λυχνία θέρμανσης γίνεται ΚΟΚΚΙΝΗ, το σίδερο θερμαίνεται- όταν σβήνει, έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοβλήνει ξανά ΚΟΚΚΙΝΟ για δείχνουν ότι το σίδερο διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

### Συμβουλές για το σιδέρωμα υφασμάτων

Σύμβολο Πλύσιμο	Υφασμα	Ρύθμιση	Θερμοκρασία πλάκας
[.]	Συνθετικό	Χαμηλή	70-120°C
[-]	Μετάξι - Μαλλί	Media	100-160°C
[---]	Λινό - Βαμβάκι	Υψηλή	140-200°C
MAX	Λινό - Βαμβάκι	MAX	175-215°C

### Επιλογέα ελέγχου ατμού

Η ποσότητα ατμού που εκπέμπεται ρυθμίζεται μέσω του διακόπτη επιλογής ατμού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της συνεχούς παραγωγής ατμού.



### Σημείωση:

- Το σίδερο απελευθερώνει συνεχή ατμό μόνο όταν το κρατάτε οριζόντια.
- Ο ατμός μπορεί να διακοπεί τοποθετώντας το σίδερο κάθετα ή μετακινώντας τον επιλογέα ατμού εντελώς προς τα αριστερά (OFF).

### ΣΙΔΕΡΩΝΟΝΤΑΣ

#### Στεγνό σιδέρωμα

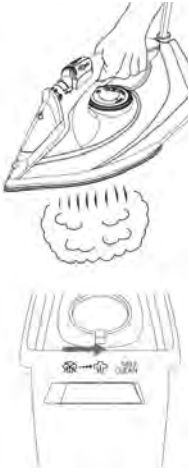
1. Θέστε τον διακόπτη επιλογής ατμού στη θέση OFF, όπως υποδεικνύεται από το βέλος στο σχήμα.
2. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερωθεί.
3. Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται- θα σβήσει αυτόματα μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Το σίδερο είναι τότε έτοιμο για χρήση.

### Σημείωση:

- Εάν το σίδερο ατμού έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι καυτό και δεν περιέχει πλέον νερό: ΜΗΝ προσθέσετε νερό μέχρι να κρνώσει εντελώς.
- Συνιστάται το στεγνό σιδέρωμα να γίνεται με άδειο το δοχείο, ώστε να αποφεύγεται η τυχαία έκλυση νερού κατά τη χρήση. Ωστόσο, το στεγνό σιδέρωμα είναι επίσης δυνατό με νερό στη δεξαμενή, εφόσον δεν έχει ενεργοποιηθεί ο ατμός.
- Ακόμα και με τον επιλογέα ατμού απενεργοποιημένο, είναι δυνατή η χρήση των λειτουργιών ΑΤΜΟΣ ή ΨΕΚΑΣΜΟΣ, αλλά ΜΟΝΟ αν ο επιλογέα υφάσματος είναι ρυθμισμένος στο μέγιστο επίπεδο.

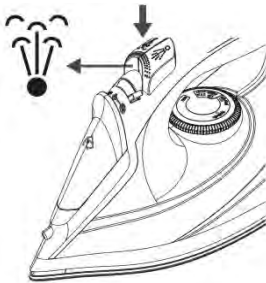
### Σιδέρωμα με ατμό

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:



- ΜΗΝ ενεργοποιείτε τον ατμό πριν το σίδερο φτάσει σε θερμοκρασία: διαφορετικά μπορεί να διαφύγουν σταγονίδια νερού από τη σόλα.
- Όταν ΔΕΝ σιδερώσετε, να θέτετε πάντα το μοχλό ατμού στη θέση OFF και το διακόπτη επιλογής υφάσματος στη θέση OFF.
- 1. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Πλήρωση της δεξαμενής".
- 2. Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα.
- 3. Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας στη θέση --- / MAX (λινό/βαμβακερό).
- 4. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει, υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία σβήνει.
- 5. Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού στην επιθυμητή θέση.

### Κτύπημα ατμού



**Σημείωση:** Για να αποφύγετε τις σταγόνες, ΜΗΝ πατάτε το κουμπί εκτόξευσης ατμού για περισσότερο από 5 συνεχόμενα δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία "steam blast" παρέχει έναν επιπλέον πίδακα ατμού για την αφαίρεση των επίμονων τοακίσεων.

1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή.
2. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη θέση MAX.
3. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η κόκκινη λυχνία, που δείχνει ότι το σίδερο έχει φτάσει σε θερμοκρασία.
4. Πατήστε σταθερά το κουμπί "STEAM HIT" για να δημιουργήσετε έναν ισχυρό πίδακα ατμού.
5. Περιμένετε τουλάχιστον 4-5 δευτερόλεπτα μεταξύ των διανομών πριν πατήσετε ξανά το κουμπί "STEAM HIT".

### Λειτουργία ψεκασμού



Η λειτουργία ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θερμοκρασία. Η χρήση αυτής της λειτουργίας διευκολύνει την αφαίρεση επίμονων τοακίσεων.

- Πατώντας το κουμπί "SPRAY" θα ψεκαστεί νερό από το μπροστινό ακροφύσιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή περιέχει επαρκή ποσότητα νερού για να λειτουργεί σωστά η λειτουργία ψεκασμού.

### Κάθετος ατμός



Το σίδερο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε κατακόρυφη θέση. Αυτή η λειτουργία είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για την αφαίρεση τοακίσεων από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, υφάσματα κ.λπ.

1. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο MAX.
2. Κρατώντας το σίδερο κάθετα, πατήστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού για 1 δευτερόλεπτο.
3. Περιμένετε 4-5 δευτερόλεπτα και επαναλάβετε αν χρειαστεί.

Σημείωση:

- Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το ύφασμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κάθετου ατμού σε φαρμαμένα ρούχα, ούτε εσείς ούτε άλλα άτομα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### Αυτοκαθαριζόμενο

Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού καθαρίζει το εσωτερικό της πλάκας, απομακρύνοντας τα άλατα και τις ακαθαρσίες.

Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι ιδιαίτερα σκληρό (με υψηλή περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα), συνιστάται αυτοκαθαρισμός τουλάχιστον κάθε δεκαπενθήμερο.



#### Οδηγίες για τον αυτοκαθαρισμό:

1. Θέστε τον επιλογέα ατμού στη θέση OFF και γεμίστε πλήρως τη δεξαμενή.
2. ΜΗΝ προσθέσετε απορρυπαντικά ή άλλες ουσίες.
3. Πριν συνδέσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία έχει

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### Πρόβλημα: Διαρροή νερού

Αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν έχει φτάσει ακόμα στη σωστή θερμοκρασία	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού μόνο αφού το σίδερο έχει φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, διαφορετικά μπορεί να διαρρεύσει νερό από τη σόλα.
Ποιότητα νερού	ΜΗΝ χρησιμοποιείτε 100% καθαρό αποσταγμένο νερό. Χρησιμοποιήστε νερό βρύσης. Σε περίπτωση πολύ σκληρού νερού, αναμείξτε νερό βρύσης με ίσα μέρη αποσταγμένου ή αφαλατωμένου νερού. Αποφύγετε την αποκλειστική χρήση αποσκληρωμένου νερού.
Αποσκληρωμένο νερό	Το αποσκληρωμένο νερό είναι ανεκτό, αλλά αν παρουσιαστεί διαρροή ή πιτσιλίσια, αντικαταστήστε το με ανάμεικτο νερό βρύσης. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μόνο αποσκληρωμένο νερό.
Υπερβολική χρήση ατμοβολής	Η υπερβολική χρήση της λειτουργίας steam hit μπορεί να προκαλέσει διαρροές. Αφήστε μερικά δευτερόλεπτα μεταξύ των διανομών.
Το καπάκι της δεξαμενής δεν έχει κλείσει σωστά	Ελέγξτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ είναι ερμητικά κλειστό.

### Πρόβλημα: Το σίδερο δεν θερμαίνεται



Αιτία	Λύση
Το βύσμα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε ότι το φις είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή	Γυρίστε το κουμπί ελέγχου σε υψηλότερη θερμοκρασία.

### Πρόβλημα: Το κόκκινο φως αναβοσβήνει περιοδικά

Αιτία	Λύση
Αυτό είναι φυσιολογικό	Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι το σίδερο διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

### Πρόβλημα: Το σίδερο δεν παράγει ατμό

Αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν είναι αρκετά καυτό	Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία πριν ενεργοποιήσετε τον ατμό. (Η ενδεικτική λυχνία σβήνει όταν έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία).

Αιτία	Λύση
Φραγμένα ακροφύσια ατμού	Μετακινήστε τον επιλογέα ατμού από την ελάχιστη θέση  στη μέγιστη θέση  αρκετές φορές ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βολών ατμού.
Αδειάστε τη δεξαμενή νερού	Εάν το δοχείο είναι άδειο, προσθέστε νερό.

ρυθμιστεί στη θέση "Max".

3. Ενεργοποιήστε το σίδερο και περιμένετε να ζεσταθεί.
4. Όταν η ενδεικτική λυχνία σβήσει (η θερμοκρασία έχει επιτευχθεί), θέστε τον διακόπτη επιλογής υφάσματος στη θέση MIN και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
5. Τοποθετήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SELF CLEAN.
6. Μετακινήστε το σίδερο μπρος-πίσω κρατώντας πατημένο το κουμπί: ο ατμός και το ζεστό νερό θα αποβάλουν τα άλατα και τους ρύπους.

#### Σημείωση:

Κατά τον καθαρισμό, μην αγγίζετε την πλάκα θέρμανσης. Κρατήστε το σίδερο σταθερά πάνω από το νεροχύτη για να αποφύγετε εγκαύματα.

Καθαρισμός της πλάκας

1. Αφού αποσυνδέσετε το σίδερο, αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα.
2. Μόλις κρυώσει, καθαρίστε την πλάκα με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
3. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά εργαλεία ή τραχιά εξαρτήματα για τον καθαρισμό.

Σημείωση:

MHN τοποθετείτε το σίδερο πάνω σε τραχιές επιφάνειες (π.χ. μέταλλο): θα μπορούσαν να γρατζουνίσουν την πλάκα.

#### Διατήρηση

1. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού τελείως προς τα αριστερά (☺) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη θέση MIN.
2. Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
3. Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή, γέρνοντας απαλά το σίδερο.
4. Στεγνώστε τη δεξαμενή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
5. Τυλίξτε το καλώδιο χωρίς να το πιέσετε.
6. Κρατάτε πάντα το σίδερο σε όρθια θέση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την σύνδεση της συσκευής στην πιο κοντινή πηγή ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης ατμού έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο. Στην συνέχεια, γεμίστε με νερό το σιδερένιο δοχείο. Συνδέστε το φως και αναμείνεται ώστε το νερό να ανακτήσει την ιδανική θερμοκρασία για το σιδερένιο. Ενεργοποιήστε το μοχλό ατμού, χαμηλώνοντας ή μειώνοντας κατά τις ανάγκες σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την αποσύνδεση της συσκευής, ξανατοποθετήστε το μοχλό στο ελάχιστο του ρυθμιστή ατμού για την αποφυγή απώλειας νερού ή ατμού.

## HR- SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Kada koristite uređaje na električni pogon, uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara,

osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu samo za funkcije navedene u ovom priručniku. Nije prikladno za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran. Svaka druga uporaba osim navedene smatra se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i oštećenju osoba. Ako odlučite ovaj uređaj odložiti kao otpad, preporučujemo da ga učinite neispravnim tako da odsijecete kabel za napajanje. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i nemojte koristiti utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni s naponom navedenim u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećeni. Provjerite je li kabel za napajanje dovoljno udaljen od uređaja i ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima uređaja ili pritiska oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon korištenja uređaja, isključite kabel za napajanje iz izvora električne energije i pričekajte da se ohladi prije nego što ga odložite i očistite. Sve popravke, uključujući i (moguću) zamjenu kabela za napajanje, moraju obavljati samo

ovlaštene i stručni tehničari, kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada nemojte omotavati kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj priključen na električnu mrežu. U slučaju grmljavinskog nevremena, izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice. Prije upotrebe u potpunosti odmotajte kabel. Nemojte povlačiti ili nositi uređaj držeći ga za kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Nemojte povlačiti kabel za napajanje oko oštih kutova ili ga stavljati na vruće površine. Čuvajte ovaj korisnički priručnik, zajedno s uputama, tijekom cijelog životnog vijeka uređaja, za potrebe konzultacija. Ako uređaj predajete trećoj strani, predajte i cjelokupnu dokumentaciju. Ako vam je tijekom čitanja ovog korisničkog priručnika neke dijelove teško razumjeti ili imate bilo kakvih nedoumica, kontaktirajte tvrtku na navedenoj adresi prije korištenja proizvoda. Upozorenje! Povremeno provjeravajte ispravnost pritezanja svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i provjerite radi li ispravno. Korištenje pribora koji nije preporučeno ili nije isporučeno od strane proizvođača uređaja može dovesti do rizika od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba. Uvijek isključite uređaj iz struje ako ga ostavite bez nadzora i

prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd.). Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte koristiti uređaj ako su vam ruke mokre ili ako su vam noge mokre ili bose.



## **OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Elementi pakiranja ne smiju se ostavljati na dohvat djece jer su potencijalni izvori opasnosti. Držite plastičnu vrećicu podalje od djece. To nije igračka. Tijekom uporabe pazite da djeca ne dođu u kontakt s uređajem.

Ako je vanjski savitljivi kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegov serviser ili odgovarajuće kvalificirano osoblje, kako bi se izbjegla opasnost. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnom korištenju aparata i razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne

igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava izvršiti korisnik ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte ih na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili s posebnim sustavom upravljanja.

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje. Utikač mora biti izvučen iz utičnice prije punjenja spremnika vodom. Otvor se ne smije otvarati tijekom uporabe. Uređaj se smije koristiti samo s postoljem za glačalo, ako postoji. Aparat se smije koristiti i čuvati samo na ravnoj i stabilnoj površini. Aparat se ne smije koristiti ako je pao, ako iz njega curi voda ili ako je oštećen. Aparat i kabel držite izvan dohvata djece, kako kada je u upotrebi tako i kada se hladi. Površine će vjerojatno postati vrlo vruće tijekom uporabe. Uvijek nadzirite rad uređaja. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada. Upozorenje! Kada je uređaj u uporabi, površine su izložene toplini. Uvijek koristite ručku kako biste izbjegli opekline. Upozorenje! Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge

tekućine. Opasnost od strujnog udara.



**OPREZ!**

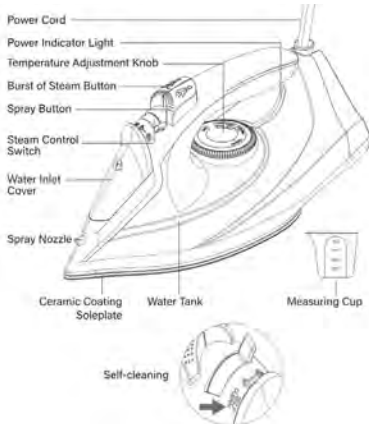
Ne koristite zapaljive tekućine za čišćenje uređaja. Opasnost od požara ili strujnog udara. Prije punjenja ili pražnjenja spremnika uvijek isključite uređaj iz električne utičnice. Nikada ne punitite spremnik iznad maksimalnog kapaciteta. Nikada ne stavljajte spremnik izravno ispod slavine, već koristite mjerne posude. Ne stavljajte ocat ili mješavine za uklanjanje mrlja u spremnik. U spremnik sipajte samo vodu. Aparat uključite samo kada je u radnom položaju. Nemojte glačati odjeću dok je nosite. Nikada nemojte usmjeravati mlaz pare prema dijelovima tijela, ljudima ili životinjama. Opasnost od opekline. Ne ostavljajte vrući uređaj u kontaktu sa zapaljivim tkaninama i površinama. Ne stavljajte uređaj na strujni kabel kada je vruć. Ako je uređaj opremljen nosačem za postavljanje, provjerite je li površina na koju je nosač postavljen stabilna. Kada ga koristite prvi put, starom krpom provjerite jesu li ploča i spremnik čisti. Nemojte koristiti gaziranu vodu. Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. Držite glačalo i njegov kabel izvan dohvata

djece mlađe od 8 godina dok je pod naponom ili se hladi. Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe.

**877912**

**STRUKTURA PROIZVODA**

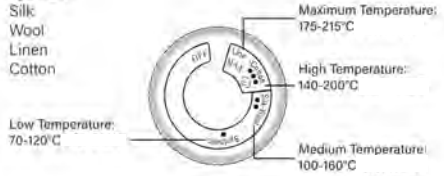
- Kabel za napajanje / Kabel za napajanje
- Indikatorska lampica napajanja / Indikatorska lampica napajanja
- Gumb za podešavanje temperature / Gumb za podešavanje temperature
- Gumb za mlaz pare
- Gumb za prskanje
- Regulator pare / Prekidač za kontrolu pare
- Poklopac za punjenje spremnika / Poklopac za dovod vode
- Mlaznica za raspršivanje
- Potplata za glačanje s keramičkim premazom / Potplata za glačanje s keramičkim premazom
- Rezervoar vode / Spremnik za vodu
- Staklo mjerna posuda
- Sustav samočišćenja / Samočišćenje



**Gumb za podešavanje temperature / Gumb za podešavanje temperature**

- Sintetički
- Svila
- Vuna
- Posteljina
- Pamuk
- Niska temperatura / Niska temperatura: 70–120°C /
- Prosječna temperatura / Srednja temperatura: 100–160°C
- Visoka temperatura / Visoka temperatura: 140–200°C
- Maksimalna temperatura: 175–215°C

- Synthetic
- Silk
- Wool
- Linen
- Cotton



**UPUTE ZA UPORABU  
Punjenje spremnika**



1. Prije dodavanja vode, provjerite je li glačalo isključeno iz struje.
2. Okrenite birač pare ulijevo kao što je prikazano na slici i postavite birač tkanine na ISKLJUČENO.
3. Otvorite poklopac spremnika za vodu.
4. Držite glačalo uspravno i upotrijebite priloženu mjernu posudu da napunite vodom NE VIŠE od označene maksimalne razine. Zatim zatvorite poklopac.

**Bilješka:**



- Preporučuje se korištenje čiste vode. Ako vam je voda tvrda, možete pomiješati 50% vode iz slavine s destiliranom ili demineraliziranom vodom.
- Uvijek ispraznite spremnik nakon svake upotrebe.
- Ako trebate dodati vodu tijekom upotrebe, isključite glačalo iz struje i ponovite gore navedene korake.
- Prije nego što nastavite glačati, provjerite je li glačalo potpuno zagrijano.
- Kako biste izbjegli opekline, budite oprezni prilikom punjenja glačala dok je još vruće.

**Okruženje od Temperatura**

1. Podesite regulator temperature prema vrsti tkanine koju želite glačati. Pogledajte etiketu odjeće za postavljanje temperature ispravno.
2. Kada lampica za zagrijavanje postane CRVENA, glačalo se zagrijava; kada se ugasi, postignuta je željena temperatura. Lampica

će ponovno bljeskati CRVENO nekoliko minuta. označava da glačalo održava odabranu temperaturu.

#### Savjeti za peglanje tkanina

Simbol pranja	Tkivo	Okruženje	Temperatura	Ploča
[•]	Sintetički	Nisko •	70–120 °C	
[••]	Svila – Vuna	Mediji ••	100–160 °C	
[•••]	Lan – Pamuk	Visoko •••	140–200 °C	
MAX	Lan – Pamuk	MAX	175–215 °C	

#### Odabir kontrole pare

Količina ispuštene pare regulira se biračem pare. Može se koristiti za aktiviranje ili deaktiviranje kontinuiranog ispuštanja pare.



#### Bilješka:

- Glačalo će ispuštati kontinuiranu paru samo ako se drži u vodoravnom položaju.
- Dovod pare možete zaustaviti postavljanjem glačala okomito ili pomicanjem gumba za odabir pare potpuno ulijevo (ISKLUČENO).

#### PEGLANJE

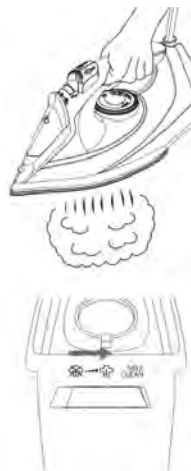
##### Suho glačanje

1. Postavite birač pare u položaj ISKLJUČENO, kao što je naznačeno strelicom na slici.
2. Prilagodite temperaturu prema vrsti tkanine koju želite glačati.
3. Crveno svjetlo označava da se glačalo zagrijava; automatski će se isključiti kada se postigne postavljena temperatura. Glačalo je tada spremno za upotrebu.

#### Bilješka:

- Ako se glačalo na paru koristi dulje vrijeme, vruće je i više ne sadrži vodu: NEMOJTE dodavati vodu dok se potpuno ne ohladi.
- Preporučuje se sušenje glačala s praznim spremnikom kako biste izbjegli slučajno ispuštanje vode tijekom upotrebe. Međutim, suho glačanje moguće je i s vodom u spremniku, sve dok para nije aktivirana.
- Čak i kada je birač pare deaktiviran, moguće je koristiti funkcije STEAM SHOT ili SPRAY, ali SAMO ako je birač tkanine postavljen na maksimalnu razinu.

#### Peglanje na paru



#### VAŽNO:

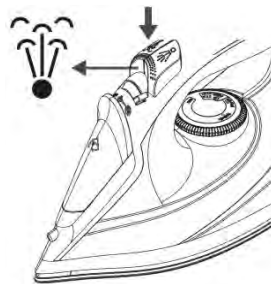
- NE uključujte paru prije nego što glačalo dostigne željenu temperaturu; u suprotnom iz ploče mogu izlaziti kapljice vode.
  - Kada NE glačate, uvijek postavite ručicu pare na ISKLJUČENO i birač tkanine na ISKLJUČENO.
1. Napunite spremnik vodom slijedeći upute u odjeljku "Punjenje spremnika".
  2. Uključite glačalo u utičnicu.
  3. Okrenite gumb za temperaturu u položaj •••/ MAX (lan/pamuk).
  4. Crveno svjetlo će se upaliti, što znači da se glačalo zagrijava. Nakon što se postigne postavljena temperatura, svjetlo će se ugasisi.
  5. Postavite birač pare u željeni položaj.

#### Parni udar

Napomena: Kako biste izbjegli kapanje, NEMOJTE pritiscati gumb za paru dulje od 5 sekundi uzastopno.

Funkcija "udar pare" pruža dodatni udar pare za uklanjanje tvrdokornih nabora.

1. Provjerite ima li vode u spremniku.
2. Postavite temperaturu na položaj MAX.
3. Pričekajte da se crveno svjetlo ugasi, što znači da je glačalo dostiglo temperaturu.
4. Čvrsto pritisnite gumb „STEAM SHOT“ za stvaranje snažnog mlaza pare.
5. Pričekajte najmanje 4-5 sekundi između svakog ispuštanja prije nego što ponovno pritisnete gumb „STEAM SHOT“.



#### Funkcija prskanja

Funkcija prskanja može se koristiti na bilo kojoj temperaturi. Korištenje ove funkcije olakšava uklanjanje čak i najtvrdokornijih nabora.

- Pritiskom na tipku „SPRAY“, voda će prskati iz prednje mlaznice.
- Provjerite da spremnik sadrži dovoljnu razinu vode kako bi funkcija prskanja ispravno funkcionirala.



### Vertikalna para



Glačalo se može koristiti i u okomitom položaju. Ova je funkcija posebno korisna za uklanjanje nabora s obješene odjeće, zavjesa, tkanina itd.

1. Postavite temperaturu na MAX-u.
2. Držeći glačalo okomito, pritisnite gumb za paru 1 sekundu.
3. Pričekajte 4-5 sekundi i ponovite ako je potrebno.

Bilješka:

- Održavajte razmak od najmanje 20 cm od tkanine.
- Nemojte koristiti funkciju vertikalne pare na odjeći koju nosite vi ili druge osobe.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

#### Samočišćenje

Funkcija samočišćenja omogućuje vam čišćenje unutrašnjosti ploče, uklanjanje kamenca i nečistoća.

Ako je voda u vašem području posebno tvrda (s visokim udjelom minerala), preporučuje se samočišćenje barem svaka dva tjedna.



#### Upute za izvođenje samočišćenje :

1. Postavite birač pare na ISKLJUČENO i potpuno napunite spremnik. NE dodavajte deterdžente ili druge tvari.
2. Prije uključivanja glačala, provjerite je li temperatura postavljena na "Max".
3. Uključite glačalo i pričekajte da se zagrije.

4. Kada se lampica ugasi (dostignuta je temperatura), postavite birač tkanine na MIN i isključite glačalo iz utičnice.

5. Postavite glačalo iznad sudopera i držite pritisnut gumb SAMOČIŠĆENJE.

6. Pomičite glačalo naprijed-natrag dok držite pritisnut gumb: para i vruća voda izbacit će kamenac i nečistoće.

#### Bilješka:

Prilikom čišćenja ne dodirujte vruću ploču. Držite glačalo čvrsto iznad sudopera kako biste izbjegli opekline.

#### Čišćenje od Ploča

1. Nakon što isključite glačalo iz struje, ostavite ga da se hladi najmanje 1 sat.
2. Nakon što se ohladi, očistite ploču mekom krpom ili spužvom.
3. NE koristite deterdžente, abrazivne alate ili grube pribore za čišćenje.

#### Bilješka:

NE stavljajte glačalo na hrapave površine (npr. metal): mogle bi ogrebiti ploču.

#### Očuvanje

1. Okrenite birač pare kroz lijevo ( ) i postavite temperaturu na MIN.
2. Isključite glačalo iz utičnice.
3. Ispraznite vodu iz spremnika laganim nagnjanjem glačala.
4. Osušite spremnik čistom, suhom krpom.
5. Omotajte kabel bez upotrebe sile.
6. Uvijek čuvajte glačalo u uspravnom položaju.

**OPREZ: Prije uključanja uređaja u struju, provjeriti da li je polugica regulatora pare postavljena na minimum. Nakon toga, spremnik glačala napuniti vodom. Uključiti u struju u pričekati da voda dostigne idealnu temperaturu za glačanje. Pokrenuti polugicu pare pomicanjem prema dolje ili u skladu sa željama.**

**OPREZ: Prije isključenja iz struje, polugicu regulatora pare postaviti na minimum kako bi se izbjeglo izlaženje vode ili vodene pare.**

## RIJEŠAVANJE PROBLEMA

### Problem: Curenje vode

Uzrok	Otopina
Glačalo još nije dostiglo ispravnu temperaturu	Funkciju pare aktivirajte tek nakon što glačalo dostigne postavljenu temperaturu, inače bi voda mogla curiti s ploče.
Kvaliteta vode	NE koristite 100% čistu destiliranu vodu. Koristite vodu iz slavine. Ako imate vrlo tvrdu vodu, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom ili demineraliziranom vodom u jednakim omjerima. Izbjegavajte upotreba bez vode zaslađeno .
Omekšana voda	Omekšana voda je podnošljiva, ali ako primijetite curenje ili prskanje, zamijenite je miješanom vodom iz slavine. NEMOJTE koristiti običnu vodu - zaslađeno .
Prekomjerna upotreba parnog udara	Prekomjerna upotreba funkcije parnog udara može uzrokovati curenje. Ostavite nekoliko sekundi između jedna isplata i druga .
Čep spremnika goriva nije pravilno zatvoren	Provjerite je li čep spremnika goriva čvrsto zatvoren.



### Problem: Glačalo se ne zagrijava

Uzrok	Otopina
Utikač nije pravilno umetnut	Provjerite je li utikač spojen u utičnicu.
Postavljena temperatura je preniska	Okrenite regulator na višu temperaturu.

### Problem: Crveno svjetlo povremeno treperi

Uzrok	Otopina
Ovo je normalno Crveno svjetlo treperi kako bi pokazalo da glačalo održava odabranu temperaturu.	

### Problem: Glačalo ne proizvodi paru

Uzrok	Otopina
Glačalo nije dovoljno vruće	Pričekajte da se lampica ugasi prije aktiviranja pare. (Lampica će se ugasi kada se postigne temperatura.)
Parne mlaznice začepjen	Pomaknite regulator pare s minimalnog  na maksimalni  položaj nekoliko puta ili upotrijebite funkciju parnog udara.
Rezervoar vode prazan	Ako je spremnik prazan, dodajte vodu.



= Leggere il manuale  
dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Superficie calda

**E** - Superficie caliente

**P** - Superficie quente

**GR** - Ζεστή επιφάνεια

**HR** - Vruća površina



= Smaltimento delle apparecchiature  
elettriche ed elettroniche

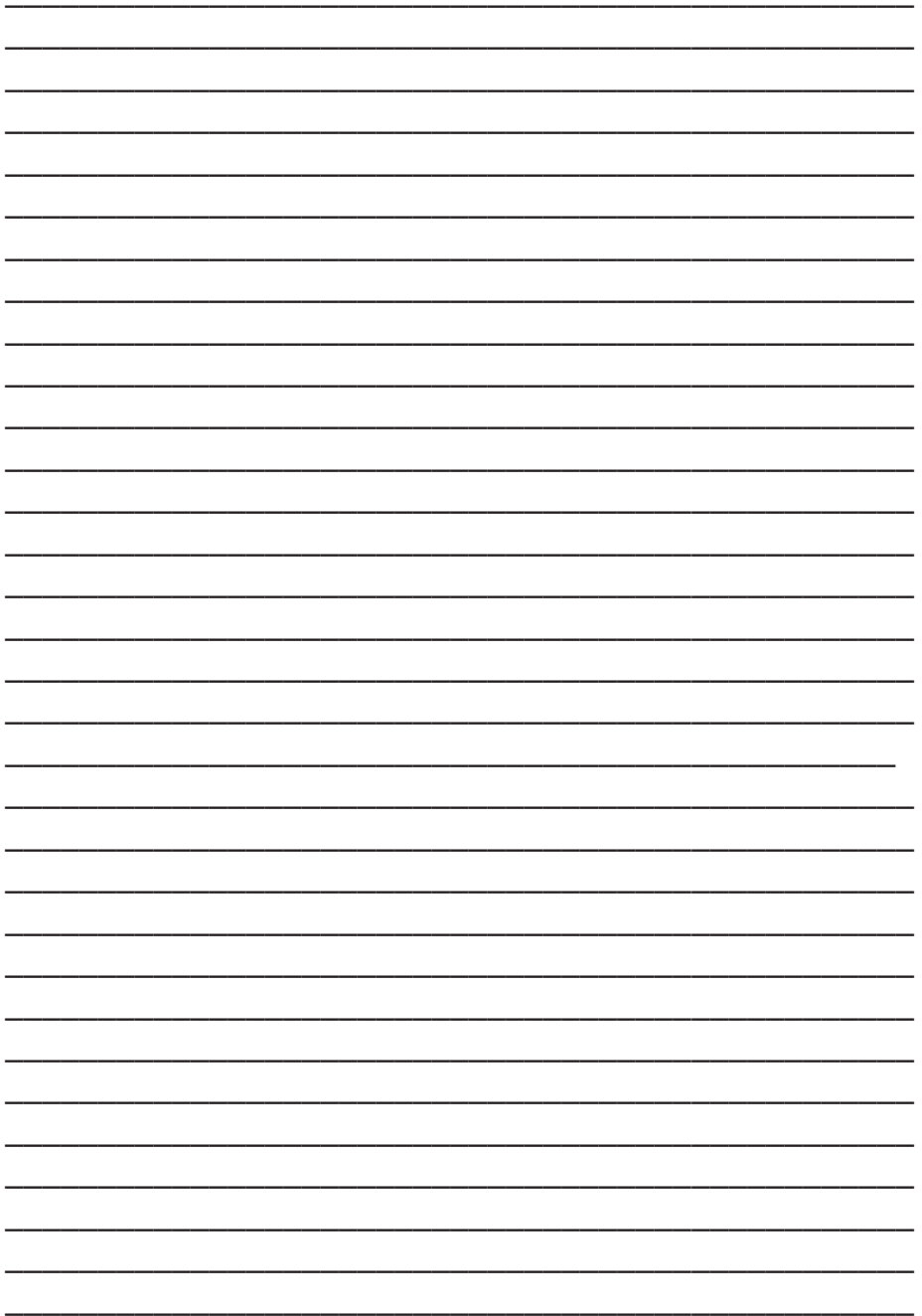
**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme







Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solidi urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contenedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση της / και ανακύκλωση των υλικών που αποτελούν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprimjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

Importato e fabbricato da:  
**GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2  
74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ [customer@generaltrade.it](mailto:customer@generaltrade.it)  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it)  
*Prodotto di provenienza Extra-UE*

**Art. 877912**

MATERIALI: Corpo in Poliprolilene e Policarbonato;  
Piastra in ceramica.

L'etichetta fa parte integrante del prodotto,  
leggere e conservare per futuri riferimenti.

Graphic design is exclusive property of General Trade spa  
Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.



**MODEL: SL-2066-20**  
**220-240 V ~ 50/60 Hz**  
**2000W**